

<p>Господь говорил с Моше после смерти двух сыновей Агарона, которые предстали пред Господом и погибли.</p>	<p>1</p>	<p>א וידבר יהוה אל-משה אחר־י מות שני בני אהרן בקרב־תם לפני-יהוה וימתו</p>
<p>Господь сказал Моше: “Передай своему брату Агарону, что не во всякое время он может входить в Святилище, за завесу, к крышке, покрывающей ковчег, — чтобы ему не умереть. Ибо Я буду являться в облаке над крышкой.</p>	<p>2</p>	<p>ב ויאמר יהוה אל-משה דבר אל-אהרן אחיך ואל-יבא בכל-עַת אל-הקדש מבית לפרכת אל-פני הכפרת אשר על-הארץ ולא ימות כי בענן אראה על-הכפרת</p>
<p>Вот с чем должен входить Агарон в Святилище: с молодым быком для жертвы за грех и с бараном для жертвы всесожжения.</p>	<p>3</p>	<p>ג בנאת יבא אהרן אל-הקדש בכר כו-בקר לחטאת ואיל לעלה</p>
<p>Пусть надевает священную льняную рубаху, пусть льняные штаны прикрывают его плоть, пусть он препоясывается льняным поясом и надевает тюрбан из льна — это священные одежды. Он должен будет омыть свое тело водою и облачиться во все это.</p>	<p>4</p>	<p>ד כתנת-בד קדש ילבש ומכנס-בד יהיו על-בשרו ובאבנט בד יחגור ובמצנפת בד יצנף בגדי-קדש הם ורחץ במים את-בשרו ולבשם</p>
<p>Пусть он возьмет двух козлов от общины сынов Израиля для жертвы за грех и одного барана для жертвы всесожжения.</p>	<p>5</p>	<p>ה ומאת עדרל בני ישראל יקח שני-שעירים עזים לחטאת ואיל אחד לעלה</p>
<p>Пусть Агарон принесет быка в жертву за грех от себя самого, искупая себя и свой дом.</p>	<p>6</p>	<p>ו והקריב אהרן את-פר החטאת אשר-לו וכפר בעדו ובעד ביתו</p>
<p>Пусть возьмет двух козлов и поставит их пред Господом, у входа в Шатер Встречи.</p>	<p>7</p>	<p>ז וקח את-שני השעירים והעמיד אתם לפני יהוה פתח אהל מועד</p>
<p>Пусть Агарон бросит жребий об обоих козлах: на одного [выпадет] жребий ‘для Господа’, на другого — жребий ‘для Азазеля’.</p>	<p>8</p>	<p>ח ונתן אהרן על-שני השעירים גרלות וגרל אחד ליהוה וגרל אחד לעזאזל</p>
<p>Пусть Агарон подведет козла, на которого выпал жребий ‘для Господа’, и принесет его в жертву за грех.</p>	<p>9</p>	<p>ט והקריב אהרן את-השעיר אשר עליו הגרל ליהוה ועשהו חטאת</p>
<p>А козел, на которого выпал жребий ‘для Азазеля’, должен быть поставлен пред Господом, живой, чтобы через него добиться искупления, отпустив его к Азазелю, в пустыню.</p>	<p>10</p>	<p>י והשעיר אשר עליו הגרל לעזאזל יעמד חי לפני יהוה לכפר עליו לשלח אתו לעזאזל המדברה</p>
<p>Пусть подведет Агарон быка [предназначенного] в жертву за грех от него самого, ради искупления его и его дома, и пусть зарежет этого быка, как жертву за грех от себя самого.</p>	<p>11</p>	<p>יא והקריב אהרן את-פר החטאת אשר-לו וכפר בעדו ובעד ביתו ושחט את-פר החטאת אשר-לו</p>
<p>Затем пусть возьмет с жертвенника, который пред Господом, полный совок горящих углей и полные горсти измельченных благовоний для воскурения — и внесет их за завесу</p>	<p>12</p>	<p>יב וקח מלא-המחבתה גחלי-אש מעל המזבח מלפני יהוה ומלא חפזיו קטרת סמים בקה והביא מבית לפרכת</p>
<p>Пусть положит благовония на огонь пред Господом, чтобы облако [от воскурения] благовоний окутало крышку на [ковчеге] Свидетельства, — и тогда он не умрет.</p>	<p>13</p>	<p>יג ונתן את-הקטרת על-האש לפני יהוה וכסה ענן הקטרת את-הכפרת אשר על-העדות ולא ימות</p>
<p>Затем пусть он возьмет кровь быка и с пальца окропит ею восточную сторону крышки, а также семикратно покропит с пальца кровью перед крышкой.</p>	<p>14</p>	<p>יד ולקח מנדם הפר והזה באצבעו על-פני הכפרת קדמה ולפני הכפרת יזה שבע-פעמים מן-הדם באצבעו</p>
<p>Пусть зарежет козла как жертву за грех от народа и, внеся его кровь за завесу, сделает с кровью [козла] то же, что сделал с кровью быка, — окропит ею крышку и [место] перед крышкой.</p>	<p>15</p>	<p>טו ושחט את-שעיר החטאת אשר לעם והביא את-דמו אל-מבית לפרכת ועשה את-דמו כאשר עשה לכם הפר והזה אתו על-הכפרת ולפני הכפרת</p>
<p>Так он очистит Святилище от нечистоты сынов Израиля и от их преступлений, от всех</p>	<p>16</p>	<p>טז וכפר על-הקדש מטמאת בני ישראל ומפשעיהם לכל-חטאתם וכן יעשה לאהל מועד השכן אתם בתוך</p>

для искупления, — до тех пор, пока он из него не выйдет. Так он искупит и себя, и свой дом, и всю общину Израиля.

Затем пусть он выйдет к жертвеннику, что пред Господом, и искупит его. Пусть возьмет кровь быка и кровь козла и помажет ею возвышения по углам жертвенника со всех [четырёх] сторон.

Пусть семь раз с пальца окропит [жертвенник] этой кровью, очищая его от нечистоты сынов Израиля и освящая его.

Закончив очищение Святого, Шатра Встречи и жертвенника, пусть он подведет живого козла.

И пусть возложит Агарон обе руки на голову этого живого козла и исповедует над ним во всех провинностях сынов Израиля, во всех их преступлениях и грехах. Он возложит [грехи] на голову козла — и отошлет его с нарочным в пустыню.

Козел унесет с собой все их провинности в обрывистую местность. После того как козел был отправлен в пустыню,

пусть Агарон войдет в Шатер Встречи, снимет льняные одежды, в которые он облачался при входе в Святолище, оставит их там,

омоет свое тело водою на святом месте, наденет свои одежды, выйдет и принесет жертву всесожжения за себя и жертву всесожжения за народ, искупая себя и [весь] народ.

И пусть он воскурит — [сожжет] на жертвеннике жир жертвы за грех.

А тот человек, который отводил козла к Азazelю, должен выстирать свои одежды и омыть свое тело в воде, и после этого ему можно будет войти в стан.

Быка жертвы за грех и козла жертвы за грех, кровь которых была внесена в Святолище для искупления, пусть вынесут за пределы стана и предадут огню их кожу, мясо и нечистоты.

Тот человек, который их сжигал, должен выстирать свои одежды и омыть свое тело в воде, и после этого ему можно будет войти в стан.

Вот вам установление навеки: в седьмой месяц, в десятый [день] месяца, смиряйте свои души. Пусть никто из вас не делает никакой работы — ни коренной житель, ни переселенец, живущий среди вас.

Ибо в этот день будет свершаться искупление — чтобы очистить вас; вы будете очищаться от всех ваших грехов пред Господом.

Это суббота покоя для вас, чтобы вы смиряли себя. Таково вечное установление.

Тот священник, которого помажут и освятят на служение вместо его отца, должен совершать искупление.

Он должен будет, надев священные льняные одежды, искупить Святолище и Шатер Встречи, искупить жертвенник и священников, искупить весь народ — [всю] общину. Это вам установление навеки

וַיֵּצֵא אֶל-הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר לִפְנֵי-יְהוָה וַיִּזְבַּח עָלָיו וַיִּלָּחֶם מִדָּם הַפָּר וַיִּמְדַּם הַשְּׂעִיר וַיִּתֵּן עַל-קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ כִּסְבִּי

וַהֲזִה עָלָיו מִן-הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ שֶׁבַע פְּעָמִים וְטָהַרוּ וְקִדְּשׁוּ מִשְׁמַאֲתַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

וְכֹלֵל מִכִּפָּר אֶת-הַקֹּדֶשׁ וְאֶת-אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ וְהִקְרִיב אֶת-הַשְּׂעִיר הַחַי

וְסָמַךְ אֶת-רֹאשׁוֹ אֶת-שְׁתֵּי יָדָיו עַל-רֹאשׁ הַשְּׂעִיר הַחַי וְהִתְנוּחָה עָלָיו אֶת-כַּף-עוֹנֵהוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת-כַּף-פְּשִׁיעֵיהֶם לְכָל-חַטָּאתָם וַיִּתֵּן אֹתָם עַל-רֹאשׁ הַשְּׂעִיר וְשָׁלַח בְּיַד-אִישׁ עֹתֵי הַמִּדְבָּרָה

וַיִּנְשֵׂא הַשְּׂעִיר עָלָיו אֶת-כָּל-עוֹנֹתָם אֶל-אֶרֶץ עֲגָרָה וְשָׁלַח אֶת-הַשְּׂעִיר בַּמִּדְבָּר

וְקָם אֶתְרוֹן אֶל-אֹהֶל מוֹעֵד וּפָשַׁט אֶת-בְּגָדֵי הַבָּד אֲשֶׁר לָבָשׁ בְּבָאוֹ אֶל-הַקֹּדֶשׁ וְהִנִּיחָם שָׁם

וְרִחַץ אֶת-בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם בְּמַקוֹם קֹדֶשׁ וּלְבָשׁ אֶת-בְּגָדֵי וַיֵּצֵא וַעֲשָׂה אֶת-עֲלֻתוֹ וְאֶת-עֲלֹת הַעֵם וַיִּזְבַּח בְּעֹזֹר וַיִּבְעַד הַדָּם

וְאֵת חֵלֶב הַחֹטֵאת יִקְטֹר הַמִּזְבֵּחַה

וְהִמְשַׁלַּח אֶת-הַשְּׂעִיר לְעֹזָאוֹל יִכְבֶּס בְּגָדָיו וְרִחַץ אֶת בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְאֶת-רֵיבֹן יָבֹא אֶל-הַמִּסְכָּה

וְאֵת פֶּר הַחֹטֵאת וְאֵת שְׂעִיר הַחֹטֵאת אֲשֶׁר הוּבָא אֶת-דָּמָם לְכַפֵּר בְּקֹדֶשׁ יֵצֵא אֶל-מַחֲוִיז לְמַסְכַּה וְשָׂרְפוּ בְּאֵשׁ אֶת-בִּרְתָּם וְאֵת בְּשָׂרָם וְאֶת-פְּרָשָׁם

וְהַשְּׂרָף אֹתָם יִכְבֶּס בְּגָדָיו וְרִחַץ אֶת-בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְאֶת-רֵיבֹן יָבֹא אֶל-הַמִּסְכָּה

וְהָיְתָה לָכֶם חֻקַּת עוֹלָם בְּחֻשׁ הַשְּׁבִילֵי בְעֵשׂוֹר לְחֻדֶשׁ תַּעֲשׂוּ אֶת-נַפְשֹׁתֵיכֶם וְכָל-מִלְאכְהָ לֹא תַעֲשׂוּ הָאֲנֹרַח וְהַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם

כִּי-בַיּוֹם הַזֶּה יִכְפַּר עֲלֵיכֶם לְטָהַר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה תִּטְהַרוּ

שֶׁבֶת שְׁבִתוֹן הִיא לָכֶם וַעֲשִׂיתֶם אֶת-נַפְשֹׁתֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם

וְכֹפֶר הַכֹּהֵן אֲשֶׁר-יִמְשַׁח אֹתוֹ וְאֲשֶׁר יִמְלֵא אֶת-יָדוֹ לְכַהֵן פָּתַח אֲבִיו וּלְבָשׁ אֶת-בְּגָדֵי הַבָּד בְּגֵי הַקֹּדֶשׁ

וְכֹפֶר אֶת-מַקְדֵּשׁ הַקֹּדֶשׁ וְאֶת-אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ וְכֹפֶר וְעַל הַכֹּהֲנִים וְעַל-כָּל-עַם הַקֹּדֶשׁ וְכֹפֶר

